

**Grande Manifestation Patriotique**

**PRESENTATION DU MONUMENT LAFAYETTE.**

A la ville de Fall River, par les Franco-Américains, sous les auspices du Club Calumet.

Une grande démonstration aura lieu à Fall River, Mass., à l'occasion du dévoilement du monument Lafayette que les Franco-Américains présenteront à la ville de Fall River le 4 septembre prochain.

**PROGRAMME.**

**Samedi.**

A 1 heure p. m.—Ouverture officielle du campement de la brigade des Volontaires Franco-Américains des Etats-Unis sur la ferme Slade, avenue Riverside, South Somerset, Mass., sur les bords de la rivière Taunton, en face de Fall River. Cet endroit ne se trouve qu'à dix minutes de marche de la gare du chemin de fer de Fall River. Le régime militaire sera de rigueur. Les gardes de la brigade recevront un bulletin officiel du brigadier-général au sujet de ce campement.

**Dimanche, sur le terrain du campement.**

A 9 heures.—Messe solennelle à l'église St. Mathieu pour des militaires de la brigade. Cette messe sera dite à l'occasion du dixième anniversaire de la fondation de la brigade. Sermon de circonstance par l'aumônier général de la brigade.

De 1 à 3 heures.—Régate sur la rivière Taunton par les bateaux à voile et à moteur. Divers yacht clubs de Fall River y participeront.

A 3 heures.—Réunion générale des membres honoraires de la Brigade sur le terrain du campement. Il y aura revue des régiments et inspection générale de la brigade. Musique par la fanfare St. Anne.

A 7:30 heures.—Assemblée générale du bureau général et des officiers de l'état-major de la brigade au campement.

De 8 à 10 heures.—Concerts de fanfare St. Anne.

A 11 heures.—Couvreur-feu. De 6 à 8 heures.—Concerts de fanfare sur le parc Lafayette, le South Park, et North Park.

L'après midi et le soir, le public est invité sur le terrain du campement.

**Au club Calumet.**

A 5 heures.—Réception en l'honneur de l'ambassadeur de France, L'hon. Jules J. Jusserand, par les dames du Club Calumet. Les dames et les demoiselles invitées à participer à la démonstration sont également invitées à cette réception.

A 9 heures.—Les membres du Club Calumet donneront une réception à M. Jusserand. Les dignitaires des sociétés invitées à la fête sont aussi priés de se rendre aux salles du club à cette occasion.

A 1 heure de l'après-midi.—Le comité des amusements sera au Club Calumet à la disposition des sociétés qui aimeraient faire le tour de Fall River en automobiles.

**Lundi.**

A 6 heures du matin.—Salut de 21 coups de canon par la flotte américaine mouillée dans le port de Fall River.

A 10 heures.—Formation de la parade au South Park. Départ à 10:30 heures.

**Le dévoilement.**

Le dévoilement du monument aura lieu sur le parc Lafayette à l'arrivée de la parade. Seules les sociétés seront admises sur le terrain même du parc, à cause de la superficie non assez considérable pour accommoder tout le monde. Mais une estrade pouvant contenir 5,200 personnes sera construite à l'est du parc pour le public. Les places se vendront à 50c et 75c. Les chanteurs et les chœurs de chant seront placés en face du centre de l'estrade. S'adresser au Dr. Omer E. Boivin, secrétaire du comité, 1634 rue Pleasant, Fall River, pour l'achat des billets de l'estrade.

**Programme.**

Maître des cérémonies—François-Xavier Lebouf, ex-représentant à la législature du Massachusetts.

Présentation du monument à la ville de Fall River.—L'honorable Hugo A. Dubouck, juge de la cour supérieure du Massachusetts.

Acceptation du monument par Son Excellence James H. Kay, maire de Fall River.

Discours de l'honorable Samuel W. Cabot, gouverneur du Massachusetts.

Discours par l'hon. Jules J. Jusserand, ambassadeur de France à Washington.

Discours par l'honorable Aram J. Pilibos, ex-gouverneur du Rhode Island.

Discours par l'honorable Henry C. Lodge, sénateur.

chœurs des églises franco-américaines de Fall River et par les orphelins de St. Joseph. Direction J. Ernest Phille, organiste de la paroisse Ste. Anne de Fall River.

A 5 heures.—Grand banquet au manège, caserny, rue West Bank, au centre de la ville. La salle du banquet accommodera huit cents convives. Les tables qui seront numérotées auront les unes quatre, les autres six convives. Les billets se vendent \$2.50 chacun. On pourra les réserver en s'adressant à M. Hubert Legaré, président du comité du banquet, chambre 25, Granite Block, Fall River. Ils devront être retenus le ou avant le 26 août.

**Orateurs au banquet.**

Maître des cérémonies, G. de Tonnancour, rédacteur-en-chef de l'Independent, de Fall River; L'hon. John W. Weeks, Sénateur de Massachusetts à Washington; Armand Bédard, M. D., président de la société historique franco-américaine du Massachusetts; L'hon. Jules J. Jusserand, ambassadeur de France à Washington; L'hon. Calvin Coolidge, lieutenant-gouverneur du Massachusetts; L'hon. Wm. S. Greene, de Fall River, membre du congrès à Washington; J. N. Landry, M. D., membre de la commission scolaire, Fall River; M. Elie Vézina, secrétaire-général de la société Saint-Jean-Baptiste d'A. de Woonsocket; M. Joseph Lassus, avocat, rédacteur et propriétaire de la Justice, de Holyoke; M. Eugene J. Jallbert, avocat, de Woonsocket.

**Feux d'artifice.**

Une exhibition de feux d'artifice aura lieu au South Park à 9 heures p. m. Concert par la fanfare Ste. Anne de 7 à 10 heures.

**Transport.**

Le comité de transport a pu obtenir des compagnies de chemin de fer des taux réduits par groupes durant les fêtes. Pour toute information, on devra s'adresser aux agents des compagnies dans les diverses localités ou au président du comité, M. Isaie Laplante, 586 rue Mount Hope, Fall River.

**Les prix.**

Prix général.—Coupe en argent pour l'organisation portant le plus beau drapeau américain dans la procession. Pour les gardes de la brigade.—Premier prix pour la compagnie la mieux disciplinée dans l'art militaire: une coupe en argent pour chacun des trois régiments.

Deuxième prix.—Une coupe en argent pour chacun des trois régiments, également pour les compagnies les mieux disciplinées après les gagnantes des premiers prix.

Pour les gardes indépendantes.—Une coupe en argent pour la garde ayant parcouru la plus longue distance pour se rendre à Fall River.

Une coupe en argent pour le char la plus nombreuse.

Une coupe en argent pour la garde ayant la meilleure tenue dans la parade.

Une coupe en argent pour le meilleur corps de tambours.

Une coupe en argent pour le plus beau char allégorique (historique).

Une coupe en argent pour le char allégorique le mieux décoré.

Une coupe en argent pour le char allégorique le plus original.

**Pour les sociétés.**

Coupe en argent pour la société venant de plus loin que toutes les autres et qui n'aura pas moins de 24 hommes dans ses rangs.

Coupe en argent pour la société la plus nombreuse.

Pour les informations générales.—S'adresser aux présidents des divers comités énumérés en tête de cette circulaire.

A. St. George, M. D., président du comité.

A. J. Levesque.

L. Jos. Rioux, secrétaire du comité, 110 rue Clayton.

**Le sonnet du poilu**

Ma cave a son secret, ma cagna son mystère,  
Magnifique gourbi, par un poilu conçu.  
Dans quel département? Hélas! je dois de taire!

Personne à la maison, n'en a jamais rien su.  
Aussi, j'ai pu loger longtemps inaperçu,  
Errer dans les boyaux comme un ver solitaire;

Et j'aurai disparu près d'un an sous la terre,  
Attendant un colis que je n'ai pas reçu.

Parfois, la nuit, je vais, faisant un rêve tendre,  
Regardant une étoile au ciel, et sans entendre

Un roulement sonore, élevé sous mes pas.

A son petit café, pleusement fêlé,  
L'embusqué, débusquant son bock tout retapli d'ale,

Dira "quelle existence!" et ne com-



"ODIVA" LA REINE DES EAUX A L'ORPHEUM.

**SALUT A NATCHEZ!!!!**  
PREMIERE EXCURSION A PRIX REDUITS  
via  
**NEW ORLEANS GREAT-NORTHERN  
ET MISSISSIPPI CENTRAL RAILROAD**  
A NATCHEZ, MISS. ET RETOUR  
**PRIX --- \$3.00 --- LE VOYAGE**  
Départ de la Station Terminus, Nouvelle-Orléans, à 9 A. M., mardi, 29 août, 1916. Arrivée à Natchez 5 P. M., le même jour. Retour, départ de Natchez, jeudi 31 août à minuit.  
**DANSES, BASE-BALL, PIQUE-NIQUE  
NY MANQUEZ PAS**  
Wagons de première classe pour tout le monde. Wagons séparés pour voyageurs blancs et de couleur.  
Pour plus amples indications, s'adresser à l'agent des billets ou à M. S. M. Cooney, Natchez, Miss.

**COLLEGE ST. PAUL COVINGTON, LOUISIANA**  
DIRIGE PAR LES PERES BENEDICTINS  
**INSTRUCTION ET EDUCATION COMPLETES EFFICACITE CARACTERE**  
Le Français et la Musique sont enseignés par le Prof. P. Giraudet, diplômé de l'Université de Paris, France.  
La salubrité de la localité est sans rivale. Le Collège est idéal pour vos fils et possède un groupe de professeurs capables. Le Cours Classique ou Scientifique garantit l'admission à toute Université. Autorisé par la Législature de la Louisiane— à délivrer des diplômes et à conférer les grades. Discipline toute paternelle. Nutrition saine et copieuse. Eau à boire très pure, fournie par un puits artésien. Air des pins. Bains chauds et froids. Bassin de natation. Pistes pavées. Gymnase. Large ramp. Excellente importance en sports athlétiques.  
Termes modérés.  
Les classes ouvriront le 11 Septembre 1916.  
Pour le catalogue, s'adresser: Collège St. Paul, Covington, La. ou Rds. Peres Benedictins 1570, N. Galvez Street, New Orleans, La.

**AVIS SPÉCIAL**

Lorsque j'ai consenti à donner des options obligatoires à des personnes, à moi inconnues pour l'achat de mon vieil établissement de pompes funèbres de Samuel D. Norwood, Inc., je n'avais pas compris tous les détails. C'était mon intention de quitter la ville, mais certains événements qui ont surgi et dont j'ai eu connaissance depuis la conclusion de la vente m'ont décidé de changer mes plans. Il était convenu que je continuerais les affaires jusqu'au 15 août. Et j'ai tenu parole.

Avec le plus grand plaisir, donc, j'annonce à mes amis et à mes anciens clients, qu'à partir du 16 août, 1916, je continuerai dans les affaires à la Nouvelle-Orléans. Je me suis associé à la firme ancienne et considérée de pompes funèbres, Tharp-Bultmann-Sontheimer Co., au coin de l'avenue Washington et de la rue Prytania.

Tous les ordres qui me seront confiés recevront mon attention personnelle et entière. Je retiens à mon nouvel établissement tous les anciens employés dont la courtoisie a été invariable pendant tant d'années, et ils seront à votre service.

Très respectueusement,  
**SAMUEL D. NORWOOD.**  
Aux soins de Tharp-Bultmann-Sontheimer Co., avenue Washington et rue Prytania.  
Phones, Jackson 696-697.

Le concours de M. Samuel D. Norwood, notre associé, comme deuxième vice président de notre firme, nous donne l'avantage de l'assistance d'un gentleman qui a de longues années d'expérience dans le métier.

Il dirige le plus bel équipement de véhicules attelés et d'automobiles de la ville, et un personnel le mieux entraîné que l'on puisse trouver.

Nous avons l'espoir que ses amis et le public lui accorderont la même mesure d'intérêt à l'avenir qu'ils lui ont manifestée par le passé.

**A. FRED BULTMANN, JR.**  
Président et Gérant-général.  
Tharp-Bultmann-Sontheimer Co., avenue Washington et rue Prytania. Phones, Jackson 696-697.

**LES THÉÂTRES**

**ORPHEUM.**

La saison des spectacles à l'Orpheum s'ouvre demain. M. Bray, le directeur a choisi un programme très attrayant pour la première semaine de vaudeville, commençant à la matinée de deux heures. Il y a deux spectacles en vedette, Vanda Hoff, danseuse; exhibant les chorégraphies mystiques de l'Extrême-Orient, avec le concours de plusieurs jeunes filles. Puis l'on applaudira Lillian Kingsbury, étoile dramatique, qui était avec les troupes de Belasco et de Frohman.

Au programme, "Odive" la reine de eaux, et son groupe de lions de mer qui font des tours merveilleux; Savoy et Brennan, excellents comédiens; les frères Caits, danseurs humoristiques; Charles Irwin et Kitty Henry, chanteurs et danseurs; Bee Ho Gray et Ada Sommerville, présentant des scènes de la vie du "Far West". En dernier lieu, mais non moins méritoire, le cinéma de l'Orpheum et l'orchestre de concert dirigé par le Prof. E. E. Tasso.

**REFLEXION D'UN PETIT REFUGIE.**

C'est un pauvre petit Belge, abandonné, et recueilli à L... en Bretagne.  
Il ne sait plus ce que sont devenus ses parents. Il sait que sa maison a été brûlée, et qu'on a tué, volé, pillé dans son village.  
A X... tout le monde le gâte, le choie; on lui donne des bonbons, des jouets... A l'occasion du jour de l'an, une dame l'a habillé magnifiquement, de pied en cap.  
Il se promène dans les rues, d'abord enchanté de son beau costume, puis, tout à coup, il s'en plaint.  
— Ben oui... gémit-il, depuis que je suis habillé en riche, personne ne veut plus rien me donner.

**SUR LA CANNIBIERE.**

Le poilu Marius, de Marseille, raconte ses exploits pendant la guerre.  
— Te... devinez combien j'ai tué de Boches? Citez-m'en un chiffre...  
— La moitié!... l'... répond un Parisien, qui se met à des exagérations.  
— La moitié... riposte Marius... non, ce n'est pas assez... un peu plus!

**AMUSEMENTS**

**Orpheum**  
Phone Main 333  
PRIX Matinées, 2:15 10 à 50c  
Soirées, 8:15 10 à 75c

**VANDA HOFF**  
Dans  
"THE DANCING GIRL OF DELHI"  
Fantaisie orientale, tirée des contes des Cours Mahométanes.

**Lillian Kingsbury & Co.**  
Dans  
"THE COWARD"

**Bert Savoy et Jay Brennan**  
Dans  
"ON THE RIALTO"

**Les Frères Caits**  
DANSEURS HUMORISTIQUES

**Charles Irwin et Kitty Henry**  
Dans  
"COMIN' THROUGH THE RYE"

**Bee Ho Gray et Ada Sommerville**  
Dans  
"PASTIME OF THE WEST"

**Odiva**  
"LA REINE DES EAUX"  
Avec un groupe de Lions de Mer du Pacifique. Spectacles d'agilité, de grâce, de force et d'endurance, dans un immense réservoir de verre.

**Orpheum Travel Weekly**  
Vues de cinéma. — Enfants des Pays-Bas; Sérigham, Indes Anglaises.

**Orchestre Concert de l'Orpheum**  
Direction, E. E. TOSSO

En faisant vos emplettes mentionnez l'Abelle, S. V. P.

**Mlle Anna Vecchini,**  
Soprano Soliste d'Opéra,  
Chaque Soir au  
**ROYAL CAFE,**  
Hôtel Cosmopolitan.

En faisant vos emplettes mentionnez l'Abelle, S. V. P.

**Maison Blanche**  
LE PLUS GRAND MAGASIN DU SUD.

**Toiles à Prix tout Spéciaux**

**Damas de Table, 70 pouces,** toile de bonne épaisseur, bien blanche, dix jolis dessins au choix. Voici le prix réduit... 98c

**Serviettes de table,** de belle dimension pour le dîner; pure toile; bonne épaisseur. Lundi, la douzaine... \$2.98

**Damas de table, 72 pouces,** très soyeux, très épais, fini satiné. Lundi, yard... 49c

**Nappes,** un grand assortiment de toutes grandeurs, belle épaisseur, fini satiné, en damas; près de quinze différents genres au choix, chacune... 98c

**Serviettes "Huck",** ourlées, ourlées à jour et dentelées, valant 25c et 29c, chacune... 19c

**Serviettes de bain,** belle grandeur, très épaisses; très spacieuses, plus tard le prix sera \$1 la douzaine, pour lundi, la douzaine... \$3.00

**Serviette assuis-verres,** 26 pouces de largeur, mi-toile à carreaux et à rais, lundi... 10c

**Torchons en coton,** serviettes de cuisine, importés. Au-dessous du prix pour lundi, yard... 4c

**Etouffés décoratives,** valeurs surprenantes dans cet étalage. Procurez-vous quelques pièces pour cadeaux. Echarpes, pièces carrées et de centre sont parmi, chacune... 49c

**Nappes, rondes à peu près 68 pouces,** dentelles Renaissance; dessins de grappes et autres. Ce prix pour lundi, chacune... \$2.49

**Courtepoinces,** amples, fini satiné; figurées au centre. Au-dessous du prix pour cette vente, lundi, chacune... \$2.98

**DRAPS — PRIX SPECIAUX**

**Grandeur** Prix  
54x90, chacun... 39c  
72x90, chacun... 39c  
72x90, chacun... 45c  
81x90, chacun... 49c  
76x90, chacun... 59c  
72x90, chacun... 65c  
81x90, chacun... 75c  
72x90, ourlés à jour, chacun... 89c  
81x90, ourlés à jour, chacun... 79c

En faisant vos emplettes mentionnez l'Abelle, S. V. P.

**Jackson**  
Bohemian Brew

**Matière à réflexion**

"Jackson" est une bière pour les hommes de tête aussi bien que pour les artisans bronzés. Elle assaisonne votre cerveau et fortifie vos nerfs. Ses avantages sont produits par des éléments toniques contenus dans les meilleurs ingrédients.

"Essayez un stein à l'enseigne Jackson."

**Jackson Brewing Co.**  
Nouvelle-Orléans.